

Gebrauchsanleitung | Operating manual | Mode d'em-
ploi | Instrucciones de manejo | 操作手册



Ladeständer

Mehrfachdispenser | Repetitive pipettes

Impressum

BRAND GMBH + CO KG
Otto-Schott-Str. 25
97877 Wertheim (Germany)

T +49 9342 808 0
F +49 9342 808 98000
info@brand.de
www.brand.de

Do you need more operating manuals and translations?
Please refer to <http://www.brand.de/om> or use the following
Quick Response Code:



The original operating manual is in German. Other languages
are translations of the original operating manual.

Technische Änderungen, Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity

Produktbezeichnung: Ladeständer für HandyStep[®] touch
Product name: Charging stand for HandyStep[®] touch

Produktvarianten: -
Product variations:

HW-Version: V01.10
Art-Nr. / Cat.-No. 705220

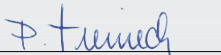
| | |
|---|--|
| <p>Das oben beschriebene Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen, die in den nachfolgend bezeichneten Harmonisierungsrechtsvorschriften festgelegt sind: The product described above meets the basic requirements that are specified in the harmonization legislation listed below:</p> | <p>Angewendete harmonisierte Normen: Applied harmonized standards:</p> |
| <p>RoHS: 2011/65/EU incl.2015/863/EU</p> <p>RED: 2014/53/EU</p> <p>RED Artikel 3.1a / RED article 3.1a</p> <p>RED Artikel 3.1a / RED article 3.1a</p> <p>RED Artikel 3.1b / RED article 3.1b</p> <p>RED Artikel 3.1b / RED article 3.1b</p> <p>RED Artikel 3.1b / RED article 3.1b</p> <p>RED Artikel 3.2 / RED article 3.2</p> | <p>EN IEC 63000:2018</p> <p>EN 61010-1:2010/A1:2019/AC:2019-04, EN 61010-1:2010/A1:2019</p> <p>EN 62311:2008</p> <p>EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)</p> <p>EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)</p> <p>EN 61326-1:2013</p> <p>EN 303 417 V1.1.1 (2017-09)</p> |
| <p>Weitere angewendete Normen: Other applied standards:</p> | <p>Geltungsbereich: Scope:</p> |
| <p>EN 62368-1:2014 (angewendet für ext. Netzteil / applied for ext. power supply) 47 CFR §§ 18.305 / 18.307 KDB 680106 RSS-216</p> | <p>LVD FCC (EMC USA) FCC (EMC USA) ISED (EMC Canada)</p> |
| <p>The NOTIFIED BODY: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg-Germany; EU Identification Number: 0197; performed a conformity assessment according Annex III, Module B and issued the EU Type Examination Certificate: RT 60165241 0001. Universal power supply not covered by the defined cert.</p> | |

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung in Bezug auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen und die Anfertigung der technischen Unterlagen trägt der Hersteller.

The manufacturer is solely responsible for issuing this declaration of conformity with regard to meeting the essential requirements and preparing the technical documentation.

| | |
|----------------------------------|--|
| Hersteller / Manufacturer | Adresse / Address |
| BRAND GMBH + CO KG | Otto-Schott-Str. 25 97877 Wertheim Germany |

Wertheim, 23. August 2022 / 23 August 2022



Patrick Ziemeck
 Managing Director Technology



i.A. Siegfried Ott
 Regulatory Affairs

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Harmonisierungsvorschriften, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.

This document declares the accordance with the named harmonized regulations, but does not assure specific properties.

UK Declaration of Conformity

Product name: Charging stand for HandyStep® touch

Product variations: -

Cat.-No. 705220

| The product described above meets the basic requirements that are specified in the harmonization legislation listed below: | Applied harmonized standards: |
|---|---|
| The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2017 No. 1206, as amended by SI 2019 No. 696 Radio Equipment Regulations 2017 article 6.1a | EN IEC 63000:2018 EN 61010-1:2010/ A1:2019/AC:2019-04, EN 61010-1:2010/ A1:2019 |
| Radio Equipment Regulations 2017 article 6.1a Radio Equipment Regulations 2017 article 6.1b Radio Equipment Regulations 2017 article 6.1b Radio Equipment Regulations 2017 article 6.1b Radio Equipment Regulations 2017 article 6.2 | EN 62311:2008 EN 301 489-1 V2.1.1 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 61326-1:2013 EN 303 417 V1.1.1 |
| The Approved Body: Element Materials Technology Warwick Ltd, Rothwell Road, Warwick, Warwickshire, CV34 5JX, UK AB number: 0891; performed a conformity assessment according Schedule 3, Module B and issued the RER Certificate: EMA21RER0035. Universal power supply not covered by the defined cert. | |
| Other applied standards: | Scope: |
| EN 62368-1:2014/AC:2015 (applied for power supply) 47 CFR §§ 18.305 / 18.307 KDB 680106 RSS-216 | LVD FCC (EMC USA) FCC (EMC USA) ISED (EMC Canada) |

The manufacturer is solely responsible for issuing this declaration of conformity with regard to meeting the essential requirements and preparing the technical documentation.

| Manufacturer | Address |
|--------------------|--|
| BRAND GMBH + CO KG | Otto-Schott-Str. 25 97877 Wertheim Germany |

Wertheim, 23 August 2022

Patrick Ziemeck
Managing Director Technology

i.A. Siegfried Ott
Regulatory Affairs

This document declares the accordance with the named harmonized regulations, but does not assure specific properties.

Declaration of conformity – China RoHS 2

BRAND GMBH + CO KG has made reasonable efforts to ensure that hazardous materials and substances may not be used in BRAND products.

In order to determine the concentration of hazardous substances in all homogeneous materials of the subassemblies, a “Product Conformity Assessment” (PCA) procedure was performed. As defined in GB/T 26572 the “Maximum Concentration Value” limits (MCV) apply to these restricted substances:

| | | | |
|-----------------|-------|---|------|
| + Lead (Pb): | 0.1% | + Hexavalent chromium (Cr(+VI)): | 0.1% |
| + Mercury (Hg): | 0.1% | + Polybrominated biphenyls (PBB): | 0.1% |
| + Cadmium (Cd): | 0.01% | + Polybrominated diphenyl ether (PBDE): | 0.1% |

Environmental Friendly Use Period (EFUP)

EFUP defines the period in years during which the hazardous substances contained in electrical and electronic products will not leak or mutate under normal operating conditions. During normal use by the user such electrical and electronic products will not result in serious environmental pollution, cause serious bodily injury or damage to the user's assets.

The Environmental Friendly Use Period for BRAND instruments is 40 years.



Material Content Declaration for BRAND Products

| 部件名称 Part name | 有毒有害物质或元素 Hazardous substances | | | | | |
|--|-----------------------------------|---------|---------|----------------|-------------|---------------|
| | 铅 Pb | 汞 Hg | 镉 Cd | 六价铬 Cr(+VI) | 多溴联苯 PBB | 多溴二苯醚 PBDE |
| 包装 / Packaging | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 塑料外壳 / 组件 Plastic housing / parts | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 电池 / Battery | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 玻璃 / Glass | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 电子电气组件 Electrical and electronic parts | X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 金属外壳 / 组件 Metal housing / parts | X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 电机 / Motor | X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 配件 / Accessories | X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 此表格是按照SJ/T 11364-2014中规定所制定的。 This table is created according to SJ/T 11364-2014. | | | | | | |

- O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
O: Indicates that the above mentioned hazardous substance contained in all homogeneous materials of the part is below the required limit as defined in GB/T 26572.
- X: 表示该有毒有害物质至少在该部件某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。
X: Indicates that the above mentioned hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials of this part is above the required limit as defined in GB/T 26572.

注释： 电池，玻璃制品和配件可能不属于此设备的一部分且/或可能有它自己的EFUP标志且/或可能包含更改EFUP标志的部件。

Note: Batteries, glassware and accessories might not be content of the enclosed device and/or may have their own EFUP-marking and/or might be maintaining parts with changing EFUP-marking.

除上表所示信息外，还需声明的是，这些部件并非是有用铅 (Pb), 汞 (Hg), 镉 (Cd), 六价铬 (Cr(+VI)), 多溴联苯 (PBB) 或多溴二苯醚 (PBDE) 来制造的。

Apart from the disclosures in the above table, the subassemblies are not intentionally manufactured or formulated with lead (Pb), mercury (Hg), cadmium (Cd), hexavalent chromium (Cr+VI), polybrominated biphenyls (PBB), and polybrominated diphenyl ethers (PBDE).

Products manufactured by BRAND may enter into further devices or can be used together with other appliances. With these third party products and appliances in particular, please note the EFUP labeled on these products. BRAND will not take responsibility for the EFUP of those products and appliances.

Place, date: Wertheim, 05|04|2022



Patrick Ziemeck
(Managing Director Technology)



i.A. Siegfried Ott
(Regulatory Affairs)

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Lieferumfang | 8 |
| 2 | Sicherheitsbestimmungen | 8 |
| 3 | Funktion und Bedienung | 9 |
| 4 | Anwendung..... | 10 |
| 5 | Störung - Was tun?..... | 10 |
| 6 | Technische Daten | 10 |
| 6.1 | Ladeständer..... | 10 |
| 6.2 | Kennzeichnungen auf Produkt und Akku | 11 |
| 7 | Bestellinformationen..... | 12 |
| 8 | Mängelhaftung..... | 13 |
| 9 | Entsorgung | 13 |

1 Lieferumfang

Ladeständer (Nur das von BRAND zugelassene Netzteil/USB-Kabel von HandyStep® verwenden)

2 Sicherheitsbestimmungen

Personen mit medizinischen Implantaten müssen vor Verwendung einen Arzt konsultieren, um eine Beeinflussung des Implantats durch das ausgesendete magnetische Feld auszuschließen.

Teile des Produkts werden magnetisch, sobald die Spannungsversorgung hergestellt ist. Keine magnetischen Datenträger (z. B. Kreditkarten) in die Nähe des Ladeständers legen.

Ladeständer nicht im Freien betreiben und nicht abdecken.

USA

Die Geräte sind für die kommerzielle Anwendung ausgelegt und geprüft und entsprechen der Klasse A Digitale Geräte gemäß Teil 15B (HandyStep® touch und HandyStep® touch S) und Teil 18 (Ladeständer) der FCC-Vorschriften.

Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bieten, wenn das Gerät in einer gewerblichen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird, schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen.

Der Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet kann zu schädlichen Störungen führen. In diesem Fall ist der Benutzer verpflichtet, die Störungen auf eigene Kosten zu beheben.

Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, könnten die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts aufheben.

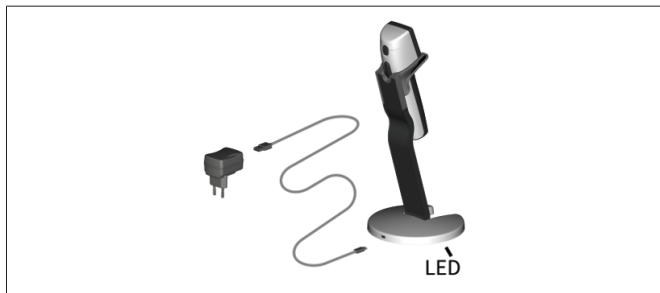
Kanada

Dieses Gerät entspricht der Norm Industry Canada RSS-216. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

1. Diese Vorrichtung darf keine Störungen verursachen.
2. Diese Vorrichtung muss alle Störungen aushalten, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb der Vorrichtung verursachen können.

3 Funktion und Bedienung

Der Ladeständer lädt den HandyStep® induktiv, sobald dieser in den Ladeständer gestellt wurde.



4 Anwendung


HandyStep® wie in Abbildung gezeigt in den Ladeständer stellen und Netzteil anschließen.

5 Störung - Was tun?

| Status LED | Geräteverhalten |
|-------------------------|--|
| Die LED leuchten. | HandyStep® wird geladen. |
| Die LED leuchten nicht. | HandyStep® wird nicht geladen (Akku geladen oder keine Stromversorgung). |
| Die LED blinken. | Ein Fehler ist aufgetreten. Aufladen ist nicht möglich. HandyStep® erneut einsetzen. |

6 Technische Daten

6.1 Ladeständer

| | |
|--------------------|---|
| Eingang | DC 5,0 V  1,4 A, 7,0 W |
| Übertragung | 3,5 W, 110 kHz ... 205 kHz |

6.2 Kennzeichnungen auf Produkt und Akku

| Kennzeichnung | Bedeutung |
|--|--|
|  | Mit diesem Zeichen bestätigen wir, dass das Produkt den in den EG-Richtlinien festgelegten Anforderungen entspricht und den festgelegten Prüfverfahren unterzogen wurde. |
|  | Beachten Sie die gegebenen Hinweise am Gerät, den Zubehörteilen und in der Gebrauchsanleitung. |
|  (hier: 40 Jahre) | China RoHS (EFUP) EFUP definiert den Zeitraum in Jahren, in dem die in Elektro- und Elektronikgeräten enthaltenen gefährlichen Stoffe unter normalen Betriebsbedingungen nicht auslaufen oder sich verändern. Bei normalem Gebrauch durch den Benutzer führen solche Elektro- und Elektronikprodukte nicht zu einer schweren Umweltverschmutzung, zu schweren Körperverletzungen oder zur Beschädigung der Sachwerte des Benutzers. |
|  | Gleichspannung |
|  | Das elektrische Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. |
|  | UKCA: United Kingdom Conformity Assessed Mit diesem Zeichen bestätigen wir, dass das Produkt den in den UK Designated Standards festgelegten Anforderungen entspricht. |
| 2ATKA-HSTC705220 | Zertifizierungsnummer USA FCC |
| IC: 25139-HSTC705220 HVIN: HW_HSTC01.00 | Zertifizierungsnummer Kanada ISED |

7 Bestellinformationen

| Bezeichnung | Abbildung | Bestellnummer |
|--|---|---------------|
| Ladeständer (weltweit außer Indien) |  | 705220 |
| Halteständer |  | 705230 |
| Universalnetzteil f. Handy-Step® touch und Handy-Step® touch S inkl. Ladekabel und Länderadapter |  | 705250 |

8 Mängelhaftung

Wir haften nicht für Folgen unsachgemäßer Behandlung, Verwendung, Wartung, Bedienung oder nicht autorisierter Reparatur des Gerätes oder für Folgen normaler Abnutzung, insbesondere von Verschleißteilen wie z.B. Kolben, Dichtungen, Ventilen sowie bei Glasbruch. Gleiches gilt für die Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung. Insbesondere übernehmen wir keine Haftung für entstandene Schäden, wenn das Gerät weiter zerlegt wurde als in der Gebrauchsanleitung beschrieben oder wenn fremde Zubehör- bzw. Ersatzteile eingebaut wurden.

USA und Kanada:

Informationen zur Mängelhaftung finden Sie unter www.brandtech.com.

9 Entsorgung



Elektrische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen. Lassen Sie elektrische Geräte einer fachgerechten Entsorgung zukommen.

Contents

| | | |
|----------|---------------------------------------|-----------|
| 1 | Scope of delivery | 16 |
| 2 | Safety | 16 |
| 3 | Function and Operation | 17 |
| 4 | Usage | 17 |
| 5 | Troubleshooting | 18 |
| 6 | Technical data | 18 |
| 6.1 | Charging Stand | 18 |
| 6.2 | Markings on Product and Battery | 18 |
| 7 | Order Information | 19 |
| 8 | Warranty | 20 |
| 9 | Disposal | 20 |

1 Scope of delivery

Charging stand (Use only with HandyStep® power supply/USB cable approved by BRAND).

2 Safety

Persons with medical implants must consult a physician before use in order to prevent the magnetic field emitted from influencing the implant.

Parts of the product become magnetic as soon as the power supply is established. Do not place magnetic data carriers (e.g. credit cards) near the charging stand.

Do not operate the charging stand outdoors and do not cover it.

USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15B (HandyStep® touch and HandyStep® touch S) and part 18 (charging stand) of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

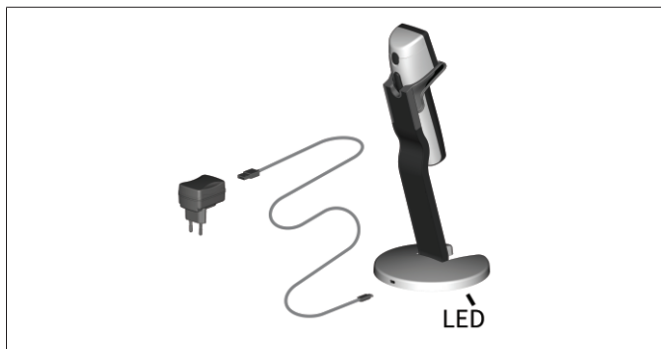
Canada

This device complies with the Industry Canada RSS-216 standard and operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

3 Function and Operation

The charging stand charges the HandyStep® inductively as soon as it has been placed in the charging stand.



4 Usage


Place HandyStep® in the charging stand as shown in the illustration and connect the power supply unit.

5 Troubleshooting





| Status LED | Device |
|------------------------|---|
| The LED's are lit. | HandyStep® is charging. |
| The LED's are not lit. | HandyStep® is not charging (battery charged or no power supply). |
| The LED's are flashing | An error has occurred. Charging is not possible. Reposition HandyStep® in charging stand. |



6 Technical data

6.1 Charging Stand

| | |
|---------------------|---|
| Input | DC 5.0 V  1.4 A, 7.0 W |
| Transmission | 3.5 W, 110 kHz ... 205 kHz |

6.2 Markings on Product and Battery

| Marking | Meaning |
|---|--|
|  | With this mark, we confirm that the product complies with the requirements set out in the EC Directives and has been subjected to the specified testing procedures. |
|  | Observe the information provided on the device, the accessories and in the operating instructions. |
|  (here: 40 years) | China RoHS (EFUP) EFUP defines the period in years during which the hazardous substances contained in electrical and electronic equipment do not leak or change under normal operating conditions. Under normal use by the user, such electrical and electronic products do not cause severe environmental pollution, serious personal injury or damage to the user's property. |
|  | DC voltage |

| Marking | Meaning |
|--|---|
|  | The electrical device must not be disposed of with the household waste. |
|  | UKCA: United Kingdom Conformity Assessed With this mark we confirm that the product complies with the requirements specified in the UK Designated Standards. |
| 2ATKA-HSTC705220 | Certification number USA FCC |
| IC: 25139-HSTC705220 HVIN: HW_HSTC01.00 | Certification number Canada ISED |

7 Order Information

| Designation | Figure | Ordering No. |
|--|---|--------------|
| Charging stand (worldwide except India) |  | 705220 |
| Support stand |  | 705230 |
| Universal AC Adapter HandyStep® touch and HandyStep® touch S incl. charging cable and country adapters |  | 705250 |

8 Warranty

We shall not be liable for the consequences of improper handling, use, servicing, operating or unauthorized repairs of the device or for the consequences of normal wear and tear, especially of wearing parts such as pistons, seals, valves and the breakage of glass. The same applies for failure to follow the instructions of the operating manual. We are not liable for damage resulting from disassembly beyond that described in the operating manual or if non-original spare parts or components have been installed.

USA and Canada:

Find more warranty information on www.brandtech.com.

9 Disposal



Do not dispose of electrical appliances with household waste. Ensure that electrical equipment is disposed of properly.

Sommaire

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Description de la livraison | 22 |
| 2 | Sécurité..... | 22 |
| 3 | Fonction et fonctionnement | 23 |
| 4 | Application | 24 |
| 5 | Remède en cas d'erreur..... | 24 |
| 6 | Caractéristiques techniques | 24 |
| 6.1 | Support de chargement..... | 24 |
| 6.2 | Marquage des produits et des piles | 24 |
| 7 | Informations sur la commande | 26 |
| 8 | Responsabilité pour défauts | 27 |
| 9 | Recyclage | 27 |

1 Description de la livraison

Support de chargement (n'utiliser qu'avec le câble d'alimentation/USB HandyStep® recommandé par BRAND)

2 Sécurité

Les personnes porteuses d'implants médicaux doivent consulter un médecin avant utilisation afin d'éviter que le champ magnétique émis n'influence l'implant.

Certaines parties du produit deviennent magnétiques dès que l'alimentation électrique est établie. Ne placez pas de supports de données magnétiques (par ex. cartes de crédit) à proximité du socle de chargement.

N'utilisez pas le support de charge à l'extérieur et ne le couvrez pas.

USA

Les appareils sont conçus et contrôlés pour une application commerciale et satisfont à la classe A Appareils numériques, conformément à la partie 15B (HandyStep® touch et HandyStep® touch S) et à la partie 18 (supports de chargement) des prescriptions FCC.

Ces valeurs limites doivent offrir une protection appropriée contre les interférences nuisibles si l'appareil est utilisé dans un environnement industriel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie à haute fréquence et peut, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, causer des interférences nuisibles de la communication radio.

Le fonctionnement de cet appareil dans une zone résidentielle peut entraîner des interférences nuisibles. Dans ce cas, l'utilisateur a l'obligation de supprimer les interférences à ses propres frais.

Les transformations ou modifications de cet appareil, qui n'ont pas été explicitement autorisées par le bureau responsable du respect des prescriptions, peuvent entraîner l'annulation de l'autorisation donnée à l'utilisateur concernant l'exploitation de l'appareil.

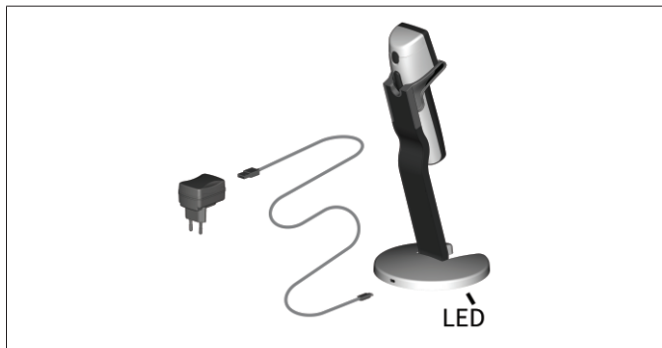
Canada

Cet appareil est conforme à la norme Industry Canada RSS-216. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit causer aucune interférence.
2. Ce dispositif doit résister à toutes les interférences, y compris les interférences peuvent causer un fonctionnement indésiré du dispositif.

3 Fonction et fonctionnement

Le socle de charge charge inductivement le HandyStep® dès qu'il est placé dans le socle de charge.



4 Application


Placer le HandyStep® sur le support de charge comme indiqué sur l'illustration et brancher le bloc d'alimentation.

5 Remède en cas d'erreur



| Statut LED | Comportement des dispositifs |
|-----------------------------|---|
| Les LEDs s'allument. | HandyStep® se recharge. |
| Les LEDs ne s'allument pas. | Le HandyStep® n'est pas en charge (batterie chargée ou pas d'alimentation). |
| Les LEDs clignote | Une erreur s'est produite. Le chargement n'est pas possible. Remettre le HandyStep® en place. |





6 Caractéristiques techniques

6.1 Support de chargement




| | |
|---------------------|---|
| Entrée | DC 5,0 V  1,4 A, 7,0 W |
| Transmission | 3,5 W, 110 kHz ... 205 kHz |

6.2 Marquage des produits et des piles

| Marquage | Signification |
|---|---|
|  | Avec ce symbole, nous confirmons que le produit est conforme aux exigences spécifiées dans les directives CE et a été soumis aux procédures de test spécifiées. Avec ce symbole, nous confirmons que le produit est conforme aux exigences spécifiées dans les directives CE et a été soumis aux procédures de test spécifiées. |
|  | Respectez les instructions données sur l'appareil, les accessoires et dans le mode d'emploi. |

| Marquage | Signification |
|--|--|
|  (ici : 40 ans) | La directive RoHS chinoise (EFUP) EFUP définit la période en années pendant laquelle les substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques ne fuient pas ou ne se modifient pas dans des conditions de fonctionnement normales. Dans des conditions normales d'utilisation par l'utilisateur, ces produits électriques et électroniques ne provoquent pas de pollution grave de l'environnement, de blessures graves ou de dommages aux biens de l'utilisateur |
|  | Tension DC |
|  | L'appareil électrique ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. |
|  | UKCA: United Kingdom Conformity Assessed Avec cette marque, nous confirmons que le produit est conforme aux exigences définies dans les UK Designated Standards. |
| 2ATKA-HSTC705220 | Numéro de certification ÉTATS-UNIS FCC |
| IC: 25139-HSTC705220 HVIN: HW_HSTC01.00 | Numéro de certification Canada ISED |

7 Informations sur la commande

| Désignation | Illustration | Numéro de commande |
|--|---|--------------------|
| Supports de chargement mondial (sauf Inde) |  | 705220 |
| Support de maintien |  | 705230 |
| Bloc d'alimentation universel p. HandyStep [®] touch et HandyStep [®] touch S avec câble de chargement et adaptateur de pays |  | 705250 |

8 Responsabilité pour défauts

Nous déclinons toute responsabilité en cas de conséquences d'un traitement, d'une utilisation, d'un entretien et d'une manipulation incorrects, d'une réparation non autorisée de l'appareil ou d'une usure normale, notamment des pièces d'usure, telles que les pistons, les joints d'étanchéité, les soupapes, et de rupture de pièces en verre. Ceci vaut pour le non-respect du mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'actions non décrites dans le mode d'emploi ou si des pièces détachées ou des accessoires autres que ceux d'origine ont été utilisés.

États-Unis et Canada :

Vous trouverez des informations sur la responsabilité en cas de vices sous www.brandtech.com.

9 Recyclage



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Veillez à ce que les équipements électriques soient éliminés de manière appropriée.

Contenido

| | |
|---|-----------|
| 1 Volumen de suministro | 30 |
| 2 Seguridad | 30 |
| 3 Función y operación..... | 31 |
| 4 Aplicación | 32 |
| 5 Interferencia - ¿Qué hacer?..... | 32 |
| 6 Datos técnicos | 32 |
| 6.1 Soporte de carga | 32 |
| 6.2 Marcas en el producto y en la batería | 32 |
| 7 Pieza de repuesto | 34 |
| 8 Responsabilidad por defectos..... | 35 |
| 9 Eliminación | 35 |

1 Volumen de suministro

Soporte de carga (utilice sólo el cable de alimentación/USB aprobado por la BRAND de HandyStep®)

2 Seguridad

Las personas con implantes médicos deben consultar a un médico antes de usarlo para evitar que el campo magnético emitido influya en el implante.

Las partes del producto se vuelven magnéticas tan pronto como se establece la fuente de alimentación. No coloque soportes de datos magnéticos (p. ej. tarjetas de crédito) cerca del soporte de carga.

No utilice el soporte de carga al aire libre y no lo cubra.

USA

Este equipo ha sido diseñado y probado para su uso comercial y cumple con los dispositivos digitales de Clase A de acuerdo con la Parte 15B (HandyStep® touch y HandyStep® touch S) y la Parte 18 (soportes de carga) de las normas de la FCC.

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio.

El funcionamiento de este dispositivo en una zona residencial puede causar interferencias perjudiciales. En este caso, el usuario es responsable de corregir la interferencia a su costa.

Los cambios o modificaciones de este equipo que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable de su cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

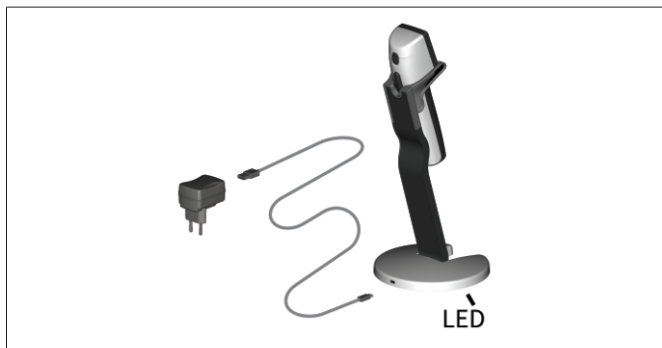
Canadá

Este dispositivo cumple con la norma RSS-216 de Industry Canada, y su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

3 Función y operación

El soporte de carga carga inductivamente el HandyStep® tan pronto como se coloca en el soporte de carga.



4 Aplicación


Coloque el HandyStep® en el soporte de carga como se muestra en la imagen y conecte la fuente de alimentación.

5 Interferencia - ¿Qué hacer?



| LED de estado | Comportamiento del dispositivo |
|-------------------------------|---|
| Los LEDs están encendidos. | HandyStep® está siendo cargado. |
| Los LEDs no están encendidos. | HandyStep® no se está cargando (batería cargada o sin fuente de alimentación). |
| Los LEDs parpadean. | Se ha producido un error. La carga no es posible. Vuelva a insertar HandyStep®. |





6 Datos técnicos

6.1 Soporte de carga

| | |
|--------------------|---|
| Entrada | DC 5,0 V  1,4 A, 7,0 W |
| Transmisión | 3,5 W, 110 kHz ... 205 kHz |

6.2 Marcas en el producto y en la batería

| Marcas | Significado |
|---|--|
|  | Con este símbolo confirmamos que el producto cumple con los requisitos especificados en las directivas de la CE y ha sido sometido a los procedimientos de prueba especificados. |
|  | Observe las instrucciones del aparato, de los accesorios y del manual de instrucciones. |

| Marcas | Significado |
|---|---|
|  <p>(aquí: 40 años)</p> | <p>China RoHS (EFUP) EFUP define el período en años durante el cual las sustancias peligrosas contenidas en los equipos eléctricos y electrónicos no se filtran o cambian en condiciones normales de funcionamiento. Bajo el uso normal del usuario, esos productos eléctricos y electrónicos no causan contaminación ambiental grave, lesiones personales graves ni daños a la propiedad del usuario.</p> |
|  | <p>Voltaje DC</p> |
|  | <p>El aparato eléctrico no debe ser eliminado con la basura doméstica.</p> |
|  | <p>UKCA: United Kingdom Conformity Assessed Con esta marca confirmamos que el producto cumple los requisitos establecidos en las UK Designated Standards.</p> |
| <p>2ATKA-HSTC705220</p> | <p>Número de certificación de la FCC de EE.UU.</p> |
| <p>IC: 25139-HSTC705220 HVIN: HW_HSTC01.00</p> | <p>Número de certificación Canadá ISED</p> |

7 Pieza de repuesto

| Significado | Figura | N° de pedido |
|--|---|--------------|
| Soportes de carga (en todo el mundo, excepto en la India) |  | 705220 |
| Soporte |  | 705230 |
| Fuente de alimentación universal para el HandyStep® touch y el HandyStep® touch S, incluyendo el cable de carga y el adaptador del país. |  | 705250 |

8 Responsabilidad por defectos

No seremos responsables de las consecuencias derivadas del trato, manejo, mantenimiento, uso incorrecto o reparación no autorizada del aparato, ni de las consecuencias derivadas del desgaste normal, en especial de partes susceptibles de abrasión, tales como émbolos, juntas herméticas, válvulas, ni de la rotura de partes de vidrio o del incumplimiento de las instrucciones de manejo. Tampoco seremos responsables de los daños, resultado de acciones no descritas en las instrucciones de manejo o por el uso de piezas de repuesto o componentes no originales.

EE.UU. y Canadá:

Encontrará informaciones sobre la garantía en el sitio www.brandtech.com.

9 Eliminación



No elimine los aparatos eléctricos con la basura doméstica. Asegúrate de que el equipo eléctrico se deseché adecuadamente

版本说明

| | | |
|---|---------------------|----|
| 1 | 交付范围 | 38 |
| 2 | 安全 | 38 |
| 3 | 功能和操作 | 39 |
| 4 | 应用 | 39 |
| 5 | 干扰—怎么办? | 39 |
| 6 | 技术数据 | 40 |
| | 6.1 充电座 | 40 |
| | 6.2 产品和电池上的标记 | 40 |
| 7 | 订购信息 | 41 |
| 8 | 缺陷责任 | 42 |
| 9 | 废弃处理 | 42 |

1 交付范围

充电座（仅使用BRAND认可的HandyStep®电源/ USB电缆）

2 安全

使用医疗植入物的人员必须在使用前咨询医生，以排除植入物对所发射的磁场的任何影响。

一旦接通电源，产品的一部分就会具有磁性。不要将磁性数据载体（例如信用卡）放在充电座附近。

请勿在室外操作充电座，也不要将其盖住。

美国

本设备是为商业用途而设计和测试的，符合FCC规则第15B部分（HandyStep® touch和HandyStep® touch S）和第18部分（充电座）的A类数字设备。

这些限制旨在提供合理的保护，以防止设备在商业环境中运行时受到有害干扰。本设备会产生、使用并能辐射射频能量，如果不按照说明书的要求安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。

在住宅区操作本设备可能会造成有害干扰。在这种情况下，用户有责任自费纠正干扰。

未经合规责任方明确批准而对本设备进行的变更或修改，可能使用户操作本设备的权力失效。

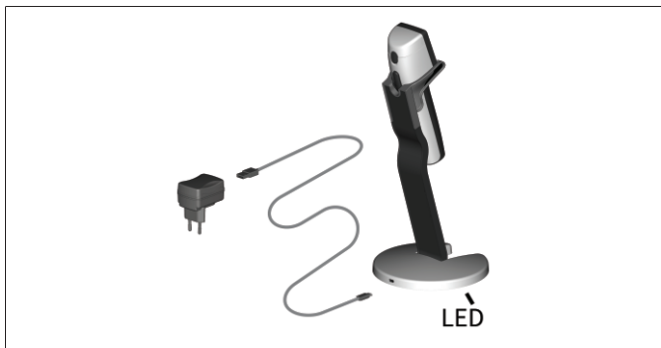
加拿大

本设备符合加拿大工业部RSS-216标准，其操作需满足以下两个条件。

1. 本设备可能不会造成干扰。
2. 本设备必须接受任何接收到的干扰，包括可能导致设备不受欢迎的操作的干扰。

3 功能和操作

当HandyStep®被放置在充电座上时，充电座会对其进行感应充电。



4 应用


如图所示，将HandyStep®放在充电架上，并连接电源。

5 干扰--怎么办？





| Status LED | 设备行为 |
|------------|--------------------------------------|
| LED灯亮了。 | HandyStep®正在充电。 |
| LED灯不亮。 | HandyStep®未充电（电池充电或无电源）。 |
| LED灯闪烁。 | 发生了一个错误。 无法充电。 重新放置HandyStep®。 |

6 技术数据

6.1 充电座

| | |
|------|---|
| 入口处 | DC 5.0 V  1.4 A, 7.0 W |
| 传动系统 | 3.5 W, 110 kHz ... 205 kHz |

6.2 产品和电池上的标记

| 识别 | 意义 |
|---|--|
|  | 通过这个标志，我们确认产品符合欧共体指令中规定的要求，并经过了规定的测试程序。 |
|  | 请遵守设备、附件和使用说明书中的说明。 |
|  (此处：40年) | 中国RoHS (EFUP) EFUP定义了电子电气设备所含有害物质在正常工作条件下不泄漏或不变化的年限。在用户正常使用的情况下，这类电子电器产品不会造成严重的环境污染、严重的人身伤害或用户财产损失。 |
|  | 直流电压 |
|  | 电气设备不得与生活垃圾一起处理。 |
|  | UKCA: United Kingdom Conformity Assessed 通过这个标志，我们确认该产品符合 UK Designated Standards 中规定的要求。 |
| 2ATKA-HSTC705220 | 认证号 美国FCC |
| IC: 25139-HSTC705220 HVIN: HW_HSTC01.00 | 认证号 加拿大 ISED |

7 订购信息

| 订购信息 | 图片 | 订单号 |
|--|---|--------|
| 充电站（全球范围内，印度除外）。 |  | 705220 |
| 支撑架 |  | 705230 |
| 适用于HandyStep® touch和HandyStep® touch S的通用电源，包括充电线和国家适配器。 |  | 705250 |

8 缺陷责任

我们不承担由于不当拿取，使用，服务，操作或未授权的仪器维修产生的结果，我们同样不承担由于正常易损件如活塞，密封垫圈，阀门的磨损或者玻璃破损而产生的结果。我们也不承担由于不按照操作手册/使用说明指导的操作而产生的结果。我们不承担由于进行任何操作手册未描述的拆卸 或由于非原装配件的使用而产生的结果。

美国和加拿大：

有关保修责任的信息 请参见 www.brandtech.com。

9 废弃处理



不要将电器与生活垃圾一起丢弃。确保电气设备得到妥善处置。

